

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **24 (1906)**

Heft 388

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes. Semester > 3.  
Ausland: Zuschlag des Ports.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: Un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre > 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 ets. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 ets.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Die belgische Kohlen- und Eisenindustrie. — Obsttransport. — Schweizerische Nationalbank. — Bundesversammlung. — Assemblée fédérale.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für selb Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Bülach. (1771<sup>a</sup>)  
Gemeinschuldnerin: Obstbaugenossenschaft Heimgarten bei Bülach.

Datum der Konkurseröffnung: 12. September 1906.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. September 1906, nachmittags 2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes Bülach.  
Eingabefrist: Bis 22. Oktober 1906.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1742<sup>a</sup>)  
Gemeinschuldner: Schmid, Caesar, Vater, Buch- und Kunsthändler, Verlags- und Sortimentsgeschäft, in Zürich, Bahnhofstrasse 16 und Friedensgasse 9.

Datum der Konkurseröffnung: 1./10. September 1906.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Oktober 1906, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Römerhof» in Hottingen-Zürich V.  
Eingabefrist: Bis und mit 19. Oktober 1906.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Meilen. (1661<sup>a</sup>)  
Gemeinschuldner: Steiger-Schulthess, Jacob, von Uetikon, Weinhandlung zum Christoffel, in Feld-Meilen, gegenwärtig unbekannt wo abwesend.

Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1906.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. September 1906, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Löwen in Meilen.  
Eingabefrist: Bis und mit 8. Oktober 1906.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich I. (1750<sup>a</sup>)  
Gemeinschuldner: Landolt, Fridolin, von Näfels, Lingerie- und Broderie-Geschäft an der Waldmannstrasse, in Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1906.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. September 1906, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Zürich I. (Centralhof 27).  
Eingabefrist: Bis 19. Oktober 1906.

**Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Land. (1768)  
Gemeinschuldnerin: Baugeschäft Bümpliz-Bern A.-G. in Liquidation, mit Sitz in Bümpliz.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1906.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Oktober 1906, nachmittags 2 Uhr, im Amthause in Bern, II. Stock, Zimmer Nr. 23.  
Eingabefrist: 22. Oktober 1906.

**Kt. Graubünden.** Konkursamt Küblis. (1760)  
Gemeinschuldner: Salzgeber, Chr., in Küblis.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. September 1906.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Oktober 1906, vormittags 9<sup>1/2</sup> Uhr, im Hause von Herrn Brunner & Comp. in Küblis.  
Eingabefrist: Bis und mit 22. Oktober 1906.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1786)

Failli: Galliet, Louis, charpentier, Rue des Maraichers.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 septembre 1906.  
Première assemblée des créanciers: 1<sup>er</sup> octobre 1906, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 22 octobre 1906.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passé en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wiedikon in Zürich, III. (1762)  
Gemeinschuldnerin: «Mobil» A.-G. für Motorwagenverkehr, in Zürich III.  
Anfechtungsfrist: Bis 2. Oktober 1906.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (1766)  
Failli: Bühler, Jacques, feu Frédéric, ci-devant boulanger, à Epagny, actuellement à Pringy.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 octobre 1906.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg. (1767)  
Failli: Duriaux, Maxime, marchand de bois, à Fribourg.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 octobre 1906.

**Kt. Freiburg.** Konkursamt des Sensebezirks in Tafers. (1764)  
Gemeinschuldner: Pürro, Dominik, Wirt im Sahli bei Platfeyen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 4. Oktober 1906.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (1777)  
Gemeinschuldner: Bossart, Hans Franz, Hotelier.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 2. Oktober 1906.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passé en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkurskreis Basel-Stadt. (1782)  
Im Konkurse über Hegersweiler-Unternehmer, Friedrich, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf dem Konkursante Basel-Stadt zur Einsicht auf.  
Anfechtungsfrist: Während 10 Tagen.  
Basel, den 22. September 1906.

*Die Konkursverwaltung.*

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Bern.** Konkursamt Biel. (1781)  
Gemeinschuldner: Schade, Karl Max, gevegener Negotiant, in Biel.  
Datum des Schlusses: 25. August 1906.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg. (1761)  
Faillie: Société anonyme Distillerie fribourgeoise, à Fribourg.  
Date de la clôture: 18 septembre 1906.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Unterrheintal in Thal. (1773)  
Gemeinschuldner: Künzler, Heinrich, Fabrikant, in St. Margrethen.  
Datum des Schlusses: 19. September 1906.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Vevey. (1779)  
Failli: Woetzel, Robert, négociant, à Montreux.  
Date de la clôture: 18 septembre 1906.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de Neuchâtel. (1774)  
Failli: Diacon, Charles-Henri, précédemment agriculteur, à Beauregard, Neuchâtel.  
Date de la clôture: 19 septembre 1906.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1787)  
Faillie: Société Immobilière Rue de Carouge, 91.  
Date de la clôture: 19 septembre 1906.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 196 n. 317.) (L. P. 196 et 317.)

**Kt. Aargau.** Bezirksgericht Kulfm. (1775)  
Gemeinschuldner: Hunziker, Rudolf, Wagenfabrikant und Wirt, von Kirchleerau, in Schöffland.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite. (L. G. 257.)

II. Vente aux enchères publiques pour sortir de l'indivision. Lundi, 29 octobre 1906, dès 3 heures de l'après-midi, à l'auberge du Cheval blanc, à Lajoux, Monsieur Humbert Etienne, député, à Tramelan, et la masse en faillite Brahier, Auguste, ci-devant fabricant de boîtes, à Lajoux, à l'effet de sortir de l'indivision existant entre eux, feront procéder aux enchères publiques des immeubles suivants, savoir:

Ban de Lajoux: Section E, nos 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 et 51, sur les Roches, habitation, grange, écurie, assise, aïsance, jardin, prés, champs, pâturage, forêts, d'une contenance totale de 60 hectares 84 ares et 18 centiares, estimé au cadastre à fr. 37,710 et par les experts à fr. 31,510.

La valeur du bois sur la ferme est taxée par l'expert, Monsieur Criblez, forestier de l'état, à fr. 77,000.

La ferme, d'un seul tenant, est d'une exploitation très facile, située le long de la ligne du chemin de fer Saignelégier-Glovelier et ayant accès soit à la gare de Lajoux soit à celle de Saulcy.

Le cahier des charges se trouvera déposé à l'office des faillites de Moutier dès le 18 octobre 1906 à la disposition des intéressés et amateurs. L'adjudication se fera à tout prix au plus offrant.

Moutier, le 21 septembre 1906.

Par commission: E. Frepp, notaire.

Ct. de Berne. District de Moutier. (1783/84)

II. vente aux enchères publiques des immeubles.

Lundi, 29 octobre 1906, dès 3 heures de l'après-midi, à l'auberge du «Cheval blanc», à Lajoux, l'administration de la faillite Brahier, Auguste, ci-devant fabricant de boîtes, à Lajoux, fera procéder à la vente aux enchères publiques des immeubles dépendants de la dite masse.

Ban de Lajoux:

Section Ap, n° 118 bis, 119. Bas du village, atelier, assise et aïsance d'une contenance totale de 93 centiares, estimé au cadastre à fr. 5050 et par les experts à fr. 2050.

Section A, n° 167, p 164, 165, 166, 171 et 172. Haut du village, habitation, grange, écurie, assises, aïsances, jardin et vergers, d'une contenance totale de 5 ares 28 centiares, estimé au cadastre à fr. 980 et par les experts à fr. 1080.

Section A, n° 137, 138, 139. Au château, habitation, grange, écurie, remise, cave, grenier, assises, jardin, verger, d'une contenance totale de 27 ares 62 centiares, estimé au cadastre à fr. 15,320 et par les experts à fr. 12,400.

Section A, n° 134. Les œuches, verger, d'une contenance de 7 ares 18 centiares, estimé au cadastre et par les experts à fr. 170.

Le cahier des charges sera déposé à l'office des faillites de Moutier, dès le 18 octobre 1906.

L'adjudication aura lieu au plus offrant à tout prix.

Moutier, le 20 septembre 1906.

L'administration de la faillite Brahier:

E. Frepp, notaire.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (1765)

L'office des faillites de la Gruyère procédera à l'Hôtel du Lyon d'or, à Avry-devant-Pont, le vendredi, 26 octobre 1906, à 2 heures du jour, à la vente des immeubles ci-dessous désignés appartenant à la masse en faillite de Moullet, Michel, maître d'hôtel, à Avry-devant-Pont.

Commune d'Avry-devant-Pont:

Art. d. cad. 1er lot.

380 Au village, n° 29, maison ayant logement, grange, écurie, laiterie, magasin, de 2 ares 70 centiares (22 perches 30 pieds). Droit d'auberge converti en concession limitée.

382 Au village, jardin de 216 mètres 90 décim. (24 perches 40 pieds).

383 Au village, pré de 11 ares 79 centiares (131 perches). Sur cet article est prolongé le bâtiment art. 381.

Prix d'estimation fr. 16,000.

2me lot.

381 Au village, n° 140, habitation, boulangerie, magasin, cave et porcherie de 126 mètres avec prolongement sur l'art. 383 (14 perches). Prix d'estimation fr. 16,000.

3me lot.

394 Au village, Auberge du Lion d'Or, n° 30 de 268 mètres 20 décim. (29 perches 80 pieds). Adjonction de galeries et verandah de 32 mètres sur les art. 395 et 396. Le droit d'auberge a été converti en concession limitée.

395 Au village, place de 178 mètres 20 décim. (19 perches 80 pieds).

396 Au village, jardin de 520 mètres 20 décim. (57 perches 80 pieds).

397 Au village, pré de 1638 mètres (182 perches).

398 Au village, grange, écurie de l'auberge n° 31 de 150 mètres 30 décim. (16 perches 70 pieds).

399 Au village, place de 42 mètres 30 décim. (4 perches 70 pieds).

400 Au village, place de 198 mètres 90 décim. (22 perches 10 pieds).

401 Au village, pré de 303 mètres 30 décim. (33 perches 70 pieds).

4me lot. Sur Charmont, champ de 97 mètres 20 décim. (10 perches 80 pieds). Le mobilier de l'hôtel, selon inventaire à disposition est compris avec les dits immeubles. Prix d'estimation fr. 70,000.

4me lot.

78 Es vieilles, pré de 5589 mètres (621 perches).

79 Es vieilles, pré de 1 hectare 10 ares 79 mètres (1231 perches).

Prix d'estimation fr. 8000.

5me lot.

498 Grange neuve, bois de 2709 mètres (301 perches).

497a Grange neuve, champ de 2 hectares 20 centiares 50 décim. (5 poses, 224 perches 50 pieds).

497b Grange neuve, n° 137, chalet de 49 mètres 50 décim. (4 perches 50 pieds).

Prix d'estimation fr. 5000.

Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites dès le 16 octobre 1906.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1778)

Gemeinschuldner: Minder-Hug, Samuel.

Ort, Tag, und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 25. September 1906, vormittags 9 1/2 Uhr, im Ganhaus, Steinthorstrasse 7, in Basel.

Verwertungsgegenstände: Verschiedene Patente, eine wertvolle Briefmarkensammlung und eine Lebensversicherungspolice.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1780)

II. Gerichtliche Liegenschaftsgant.

Donnerstag, den 25. Oktober 1906, vormittags 11 Uhr, wird im Saale des Zivilgerichts, Bäumleingasse 3, 1 Treppe hoch, rechts, mangels Angebotes an der I Gant, gerichtlich versteigert die zur Konkursmasse des Minder-Hug, Samuel Rudolf Gustav, von Basel, gehörende Liegenschaft Sektion VIII, Parzelle 370, haltend 4 a 27,5 m², mit Haus Alemannengasse 62 und Anbau.

Die amtliche Schätzung der Liegenschaft beträgt Fr. 26,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde zur Einsicht auf.

Kt. Basel-Land. Konkursamt Birmingen. (1772)

Mittwoch, den 24. Oktober 1906, nachmittags 2 Uhr, werden im «Schlüssel» in Birmingen zufolge Requisition des Konkursamtes Basel aus der Konkursmasse des Söll-Petitjean, Josef, Baumeister, in dorten, versteigert:

C. 311. 3 a 07 m² Hausplatz und Garten im Spiegelfeld, mit Behausung Nr. 247.

Brandlagerschätzung Fr. 11,600.

Amliche Schätzung Fr. 13,500.

C. 310. 2 a 62 m² Hausplatz und Garten im Spiegelfeld, mit Behausung Nr. 247 A.

Brandlagerschätzung Fr. 10,800.

Amliche Schätzung Fr. 12,400.

C. 308. 3 a 79 m² Hausplatz und Garten im Spiegelfeld, mit Behausung Nr. 249.

Brandlagerschätzung Fr. 13,700.

Amliche Schätzung Fr. 16,000.

C. 307. 2 a 84 m² Hausplatz und Garten im Spiegelfeld, mit Behausung Nr. 249 A.

Brandlagerschätzung Fr. 14,200.

Amliche Schätzung Fr. 16,000.

C. 306. 2 a 94 m² Hausplatz und Garten im Spiegelfeld, mit Behausung Nr. 249 B.

Brandlagerschätzung Fr. 14,200.

Amliche Schätzung Fr. 16,000.

C. 305. 3 a 93 m² Hausplatz und Garten im Spiegelfeld, mit Behausung Nr. 249 C.

Brandlagerschätzung Fr. 13,700.

Amliche Schätzung Fr. 16,100.

C. 313. 34 a 28 m² Bauareal im Spiegelfeld.

C. 304. 11 a 45 m² Bauareal im Spiegelfeld.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 13. Oktober 1906 an zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Oberrheintal in Altstätten. (1770)

Konkursrechtliche Liegenschaftsgant.

Hiermit wird an die Montag, den 24. September 1906, abends 6 Uhr, im «Paradies» in Altstätten stattfindende Liegenschaftsgant in der Konkursache: Wolff, Christian, Schlosser, in Altstätten erinnert.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordat.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Kt. Solothurn. Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten. (1776)

Schuldner: Häuselmann, Jakob, Johanns sel., von Sumiswald, in Derendingen, Inhaber der Firma «J. Häuselmann», Handelsmühle, in Derendingen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 19. September 1906.

Sachwalter: C. Studer, Notar, Konkursbeamter, in Solothurn.

Eingabefrist: Bis 12. Oktober 1906.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. Oktober 1906, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten in Solothurn.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 20. Oktober 1906 an.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne. Tribunal de 1re instance, président du tribunal de Courtelary. (1785)

Débiteur: Guenin, Louis-Abel, dentiste, à Tramelan-dessus.

Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 27 septembre 1906, dès les 11 heures du matin, dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.

(B.-G. 303.)

(L. P. 303.)

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (1763)

Schuldnerin: Frau Rofor, Anna, geb. Aplanalp, verwitwete Ducard, Inhaberin der Firma «A. Rofor-Ducard», Kleiderhandlung, Metzgergasse 62, in Bern.

Datum der Bestätigung: 7. September 1906.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1769)

Débiteur: Pache-Varidel & Co, société en commandite imprimerie, à Lausanne.

Date de l'homologation: 5 septembre 1906.



## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Die belgische Kohlen- und Eisenindustrie.

Das belgische Kohlenbecken durchquert das Land von Südwesten nach Osten in einer Länge von ungefähr 170 km. Die Breite ist sehr verschieden, in den Provinzen Hennegau und Lüttich erreicht sie an manchen Stellen 15 km, während sich dieselbe in den Gegenden von Namur und Huy auf 3 km reduziert. Das Gesamtbecken, das etwa 1380 km<sup>2</sup> umfasst zerfällt in zwei Teile, und zwar in das östlich gelegene «Lütticher Becken» und das sich nach Westen ausdehnende «Hennegauer Becken», bei welchem letzterem man wieder drei Riviere unterscheidet, und zwar den sogenannten «Borinage» oder «Couchant de Mons», der die westlich von Mons gelegenen Gebiete umfasst; den «Centre», der sich von Mons bis Landelies und Courcelles erstreckt, und das Revier von Charleroi, welches durch die zwischen Courcelles und Taminies gelegenen Kohlenfelder gebildet wird. Schliesslich wären noch die Kohlenlager von «Basse-Sambre» zu erwähnen, die jenseits von Taminies in den Provinzen Hennegau und Namur gelegen sind.

Belgiens Gesamtkohlenproduktion beträgt, wie der österreichische Generalkonsul in Antwerpen berichtet, ungefähr 23,000,000 t pro Jahr. Drei Viertel dieser Produktion liefert das Hennegauer Becken, in welchem Glanzkohlen, Gaskohlen, Koks-kohlen, halbfette und magere Kohlen gewonnen werden. Die Förderung des Lütticher Beckens umfasst hauptsächlich Koks-kohlen, halbfette und magere Kohlen, und die «Basse Sambre», deren Erzeugung verhältnismässig unbedeutend ist, liefert nur magere Steinkohlen.

Die Produktion zu steigern, dürften die bestehenden Kohlenzechen nach Ansicht eines Fachmannes kaum mehr in der Lage sein, weil sie grösstenteils abgebaut sind.

Belgien zählt zu den Ländern, die mehr Kohlen erzeugen als sie für ihren Konsum benötigen. Trotzdem ist es aber darauf angewiesen, grosse Mengen aus dem Ausland zu beziehen, und zwar jene Sorten, die von den belgischen Zechen nicht in hinreichendem Masse gefördert werden und in welchen der Konsum die eigene Produktion bedeutend übersteigt; es sind dies namentlich Fettkohlen für die Koksberbeitung und Gaskohlen. Dieser Import bezifferte sich im Jahre 1905 auf 4,657,000 t; hieran beteiligte sich Deutschland mit 2,749,000 t, Frankreich mit 1,222,000 t und England mit 680,300 t.

Belgien exportiert hingegen bedeutende Quantitäten Briketts, ferner liefert Belgien Anthrazit und ein Viertel fette Hausbrandkohlen nach Frankreich und nach der Schweiz. Im Jahre 1905 betrug die Ausfuhr 6,141,700 t, hiervon entfielen 3,770,000 t auf Frankreich, 780,000 t auf Deutschland, 509,869 t auf die Niederlande, 496,000 t auf Luxemburg und 72,400 t auf England.

Zu Ende des Jahres 1905 machte sich der allgemeine Aufschwung der Industrie auch auf dem Kohlenmarkt bemerkbar, was im Frühjahr 1906 eine Hausse von 3 Franken pro Tonne zur Folge hatte.

Die Hauptzentren der Eisenindustrie sind die Provinzen Lüttich und Hennegau. Seit einigen Jahren hat diese Industrie auch in der Provinz Luxemburg eine gewisse Bedeutung erlangt. Belgien erzeugt hauptsächlich Thomas-Roh Eisen, Frischerei-Roh Eisen, Roh Eisen für die Fabrikation von Bessemer Stahl und in geringerem Umfange Eisenguss. Die Zahl der in Belgien bestehenden Hochofen beträgt 41, von denen im Berichtsjahre 35 tätig waren, gegen 33 im Jahre 1904. Diese Hochofen erzeugten 1,350,451 t gegen 1,307,399 t im Jahre 1904. Die Produktion verteilte sich wie folgt:

	1905	1904	1894
	in Tonnen		
Stahlguss	1,027,700	953,282	412,480
Puddelroh Eisen	220,479	248,267	408,320
Eisenguss	102,263	105,880	88,910
Zusammen	1,350,451	1,307,399	904,710

Die vorstehenden Ziffern zeigen gleichzeitig den bedeutenden Rückgang der Frischereiroh Eisenproduktion im Laufe der letzten 11 Jahre und die enorme Zunahme der Stahlguss-Erzeugung.

Belgiens Produktion an Eisenerzen ist im Verhältnis zum Verbrauch ganz minimal und über 85 Prozent des Bedarfes wird vom Auslande bezogen. Der Import bezifferte sich im Jahre 1905 auf 3,383,000 t, gegen 3,360,000 im Jahre 1904. Ungefähr die Hälfte dieses Importes entfällt auf das Grossherzogtum Luxemburg, das im Berichtsjahre 1,755,000 t nach Belgien absetzte, an zweiter Stelle erscheint Frankreich mit 709,000 t; die übrigen Hauptbeteiligten sind Spanien mit 449,000 t und Deutschland mit 220,000 t.

Auch der Konsum an Rohgusseisen ist grösser als die inländische Produktion. Die Einfuhr im Berichtsjahre, bezifferte sich auf 502,400 t, gegen 343,800 t im Jahre 1904, hiervon entfielen 165,000 t auf das Grossherzogtum Luxemburg, 142,801 t auf Frankreich, 114,600 t auf Deutschland und 74,900 t auf England. Belgiens Ausfuhr betrug 22,000 t.

Mit der Erzeugung von Eisen aus Rohgusseisen, die immer mehr von der Stahlfabrikation verdrängt wird, befassen sich in Belgien etwa 50 Werke. Diese Industrie hat sich namentlich in der Provinz Hennegau erhalten, die ungefähr 75 Prozent des Gesamtproduktionsquantums, das auf

ca. 4,500,000 t geschätzt wird, liefert. An Fertigeisen produziert Belgien hauptsächlich Klein- und Feineisen, gewalztes Grobeisen, Grobbleche und Universal-eisen; auch Qualitätseisen, Schneideisen und Feinschwarzbleche werden in ziemlich bedeutendem Umfang erzeugt. In der Erzeugung von Eisenschienen ist ein steter Rückgang zu verzeichnen.

Die Stahlindustrie ist eines jener Gebiete, auf welchem Belgien ganz erhebliche Fortschritte gemacht hat. Es gibt heute in Belgien etwa 20 Werke, die durch das Bessemerische und Martin-Simmens'sche Verfahren grosse Quantitäten Roh Eisen in Stahl umwandeln, dessen Verbrauch einen immer grösseren Umfang annimmt. Die grossen belgischen Stahlwerke sind nicht nur für die Erzeugung des Metalles eingerichtet, sondern verfertigen auch die verschiedenen Stahlprodukte, und zwar Stahlschienen, Radreifen, Stahlblech in allen Stärken, Stahldraht etc.

Die Ausfuhr hat eine bedeutende Zunahme aufzuweisen. Der Gesamtexport bezifferte sich auf 1,133,829 t gegen 1,088,125 t im Jahre 1904, die Vermehrung beträgt somit 45,700 t. Mit Ausnahme von Schienen, deren Export um ca. 40,000 t hinter jenem des Vorjahres zurückgeblieben ist, haben nahezu sämtliche Erzeugnisse an der Ausfuhrvermehrung teilgenommen.

**Obsttransport.** Die Badischen Staatseisenbahnen haben folgende Instruktion an die Stationen betreffend die Behandlung der Obstsendungen erlassen:

Zur Hintanhaltung von Reklamationen und um unbegründeten Ansprüchen begegnen zu können, ist darauf zu sehen, dass keine mangelhaft gereinigten und insbesondere keine frisch desinfizierten Wagen zur Obstbeförderung abgegeben werden und dass bei notwendig werdender Umladung von Obst in loser Schüttung eine genaue Tatbestandsaufnahme gefertigt und in einer Ausfertigung den Begleitpapieren beigelegt wird. Diese Tatbestandsaufnahmen haben über den Befund des Obstes vor und bei der Umladung, über das Gewicht der Sendung, vor und nach der Umladung, sowie über die Art und Weise der Umladung genauen Aufschluss zu geben. Die Verwendung eiserner Schaufeln bei der Umladung wird strengstens untersagt. Es ist auch dafür zu sorgen, dass die von den Versendern zum Schutze der Ladung usw. verwendeten Lademittel in sachgemässer Weise weiterverwendet werden. Von einer Umladung kann unter Umständen bei Laufunfähigkeit der Wagen abgesehen werden, wenn die Wagenreparatur bestimmt innerhalb 48 Stunden vorgenommen werden kann.

Endlich wird auf die besondere Notwendigkeit hingewiesen, dass die Obstsendungen, wo es immer vorgeschrieben ist, genau verwogen werden, besonders, auch da, wo die Verwägung mittelst Dezimalwaage stattfindet.

— **Schweizerische Nationalbank.** Der schweizerische Bundesrat hat am 21. September gemäss Art. 45 des Bundesgesetzes über die schweizerische Nationalbank folgende 23 Mitglieder des Bankrates der Nationalbank gewählt: 1) Adolf Bürki, Präsident des kaufmännischen Direktoriums, in St. Gallen; 2) Jakob Buser, Nationalrat, Vorwalter der Spar- und Leihkasse, in Sissach; 3) E. Fuog, Präsident der Filiale der schweiz. Volksbank, in Genf; 4) L. Gagnebin-Francillon, Mitglied der Direktion der Uhrenfabrik des Longines, Francillon et Comp., in St. Immer; 5) Emil Gaudard, Nationalrat, Präsident der Winzergesellschaft in Vivis; 6) Kaspar Heer, Präsident der Kantonbank Glarus; 7) C. Köchlin-Iselin, Fabrikant, in Basel; 8) Dr. Laur, Sekretär des schweiz. Bauernbundes, in Brugg; 9) Alexis Lombard, Vizepräsident der Handelsbank, in Genf; 10) A. Messmer, Finanzdirektor des Kantons St. Gallen, in St. Gallen; 11) Charles Perret-Cartier, Bankier, in Chaux-de-Fonds; 12) A. Real, Direktor der Bank in Schwyz; 13) Dr. Theod. Reinhart, vom Hause Gebrüder Volkart, in Wintthur; 14) Adolf Saurer, Fabrikant, in Arbon; 15) Paul Scherrer, Dr., Vizepräsident der Kantonbank in Basel; 16) Eduard Schmid, Direktor der Dampfschiffahrtsgesellschaft in Luzern; 17) K. Siegerist-Gloor, Mitglied des Vorstandes des schweizerischen Gewerbevereins, in Bern; 18) Werner Stauffacher, Mitglied der Zentralvorstandes des schweiz. Kaufmännischen Vereins, Mitglied der Direktion der chemischen Fabrik Sandoz, in Basel; 19) G. Stoffel, Nationalrat, Präsident der Tessinischen Kantonbank, in Bellinzona; 20) de Torrente, Direktor der Hypothekar- und Sparkasse des Wallis, in Sitten; 21) Ferdinand Virieux, Finanzdirektor des Kantons Waadt, in Lausanne; 22) O. Waldkirch, Direktor der eidg. Bank, in Zürich; 23) O. Ziegler, Präsident der Kantonbank, in Schaffhausen.

— **Bundesversammlung.** Da die Handelsverträge mit Frankreich und Spanien vor dem 20. November von den eidg. Räten behandelt werden müssen, hat der Bundesrat beschlossen, die eidg. Räte auf Dienstag, den 13. November (nicht 12. November, wie in Nummer 379 angegeben) zu einer Session, die als Fortsetzung der ordentlichen Sommersession zu betrachten wäre, einzuladen.

**Assemblée fédérale.** Les traités de commerce avec la France et l'Espagne devant être discutés avant le 20 novembre par les conseils législatifs, le conseil fédéral a décidé d'inviter ces derniers à se réunir le mardi, 13 novembre 1906, pour une session qui devrait être considérée comme la continuation de la session ordinaire d'été.

Annoncen-Pacht:  
Eudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

## Schweizerische Eisenbahnbank

### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 27. September 1906, vormittags 10 Uhr  
in den Lokalen der Bank, Aeschenvorstadt 16, in Basel

#### Traktanden.

- 1) Konstatierung der Zeichnung der neu ausgegebenen 10,000 Aktien und der Einzahlung von 25 % aus denselben.
- 2) Statutenrevision.
- 3) Wahlen in den Verwaltungsrat.

Zur Teilnahme an dieser Generalversammlung haben die Herren Aktionäre ihre Titel bis spätestens den 24. September bei der Gesellschaftskasse oder dem Schweizerischen Bankverein in Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, der Eidgenössischen Bank A.-G. in Zürich oder deren Comptoirs, den Herren Dreyfus Söhne & C<sup>e</sup> in Basel, den Herren A. Sarasin & C<sup>e</sup> in Basel zu hinterlegen. (2145)

Basel, den 12. September 1906.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
B. A. Dreyfus-Breitauer.

## Günstige Kapital-Anlage

Sofort oder auf Anfang November nächsthin abzugeben **al pari** ein Posten 4% Obligationen à Fr. 1000 eines industriellen, gutgehenden Unternehmens im Kanton Zürich. Nur Selbstreflektanten belieben ihre Anfrage zu richten unter Chiffre Z D 9579 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich, (2169).



## G. A. Pestalozzi & Co. A.-G.

Zürich

### Schweizerische Lichtkohlenfabrik

(1487) empfiehlt ihre prima Fabrikate für

sämtliche Arten Bogenlampen



**Dr. Gustav Hürlimann & Dr. Hans Stockar**

• **Rechtsanwälte** •

**Werdmühle, Bahnhofstrasse 72, Zürich I**

beehren sich anzuzeigen, dass sie das bisherige Advokatur-Bureau von Dr. Gustav Hürlimann unter obiger Firma gemeinsam weiterführen. (2155)

## Mechanische Leinenweberei Worb

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 29. September nächsthin, vormitt. 11 Uhr im Gasthof zum Bären (I. Stock) in Bern

### Traktanden:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr vom 1. Juli 1905 bis 30. Juni 1906.
- 2) Abnahme der Rechnung auf Grund des schriftlichen Berichtes der HH. Revisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren.

Bilanz, sowie Rechnung über Gewinn und Verlust liegen vom 17. September an zur Einsicht der HH. Aktionäre auf

in Worb auf unserm Verwaltungsbureau und in Bern bei der Kantonalbank;

auch können vom gleichen Tage an daselbst die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Stimmkarten, sowie ein Abzug der Bilanz erhoben werden.

Bern, den 8. September 1906.

Namens des Verwaltungsrates,

(2118.)

Der Präsident:

**P. Fricker.**

## Usines Electrochimiques de Hafslund

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le vendredi, 28 septembre 1906, à 2 heures de l'après-midi, à Paris, 2, rue Blanche, dans les bureaux de la Société Commerciale du carbure de calcium.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et bilan.
- 2° Rapport du commissaire-vérificateur. (2125-)
- 3° Approbation de ces rapports; décharge au conseil.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nomination du commissaire-vérificateur.
- 6° Augmentation du capital.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur seront à la disposition de MM. les actionnaires, à partir du 20 courant, au siège social, 5, rue des Granges.

Le siège social délivrera à MM. les actionnaires, jusqu'au 24 courant, des cartes d'admission à l'assemblée, contre remise des actions ou d'un certificat de dépôt de celles-ci dans une maison de banque.

Genève, le 12 septembre 1906.

Le conseil d'administration.

## Société Financière Italo-Suisse

MM. les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi, 13 octobre 1906, à 4 heures au siège de la société, 11, rue de Hollande, à Genève.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration. (2158)
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nomination des contrôleurs.
- 6° Propositions diverses.

Pour pouvoir être présentées à l'assemblée, les actions doivent être déposées dans les caisses de la société, huit jours au moins avant la réunion.

Conformément à l'art. 641 du Code des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1906, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 5 octobre 1906, au siège social.

Genève, le 20 septembre 1906.

Le conseil d'administration.

1<sup>re</sup> komprimierte blanke Stahl-

**WELLEN**

Grösstes Lager. — Prompte und billige Bedienung.

**Affolter, Christen & Co., Basel.**

Eisen und Stahl en gros. (1976;)

## Bräutleute, Hotelbesitzer u. Alle die gut schlafen wollen

kauft keine altmodische, gepolsterte, staubfangende Feder-  
matratzen, sondern verlangt überall



## RUCHSER'S Gesundheits- Matratzen

die zugleich sehr elastisch, elegant und unverwüßlich sind.

**NB.** Nicht zu verwechseln mit den vielgepriesenen sog. Paradiesfabrikaten. In den Möbelhandlungen gefl. ausdrücklich obige Schutzmarke verlangen, wo nicht erhältlich, direkt in der **Matratzenfabrik G. Ruchser, Zürich IV** (Kronenstrasse 40). (1777)

## Spar- & Leihkasse Brugg

Ausgabe von Anteilscheinen im Betrage von 1 Million Franken

Getüzt auf den Beschluss der Generalversammlung vom 2. September 1906 werden

**5000 Anteilscheine von nominell Fr. 200**

unter folgenden Bedingungen zur Zeichnung aufgelegt:

- 1) Für jeden Anteilschein ist ausser dem Nominalwert von Fr. 200 ein Aufgeld von Fr. 25 zu bezahlen, welches dem ordentlichen Reservefonds zufällt;
- 2) Die Einzahlung hat zwischen dem 1. November und 31. Dezember 1906 zu geschehen. Von den vor 31. Dezember 1906 geleisteten Einzahlungen wird ein Zins von 5 % p. a. (berechnet auf dem Nennwert der Anteilscheine) bis Ende des Jahres in Abzug gebracht;
- 3) Die Anteilscheine nehmen erstmals am Jahresergebnisse von 1907 teil.
- 4) Im Falle von Ueberschneidung behält sich der Verwaltungsrat eine Reduktion der einzelnen Zeichnungen vor. Die Zuteilung erfolgt bis spätestens 15. Oktober 1906.

Da mit Rücksicht auf den Geschäftsgang und den Stand der Reserven (Fr. 480,000) wie bisher auf eine Dividende von 5 % gerechnet werden kann, so dürfen die neuen Anteilscheine als eine solide und vorteilhafte Kapitalanlage empfohlen werden. Der einbezahlte Betrag verzinst sich für den Zeichner mit fast 4 1/2 %.

Interessenten stehen ausführliche Prospekte und Anmeldeformulare zur Verfügung.

Zeichnungen sind bis spätestens 25. September nächsthin einzureichen. Brugg, den 3. September 1906.

Der Verwaltungsrat.

## Actiengesellschaft Arnold B. Heine & Co in ARBON

Einladung zur III. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 6. Oktober 1906, mittags 12 Uhr im Lokale der Gesellschaft in Arbon

### Traktanden:

- 1) Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz.
- 2) Bericht der Kontrollstelle. (2184;)
- 3) Abnahme der Jahresrechnung.
- 4) Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
- 5) Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und einem Ersatzmann.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust liegen vom 28. September ab im Bureau der Gesellschaft und beim Schweizerischen Bankverein in Basel, Zürich und St. Gallen zur Einsicht bereit, woselbst auch gegen Ausweis des Aktienbesitzes Eintrittskarten zur Generalversammlung vom gleichen Tage an bezogen werden können.

Arbon, den 20. September 1906.

Der Verwaltungsrat.

## Agenten (2175-)

bei Geflügel- u. Delikatessenhändlern u. 1<sup>er</sup> Restaurants gut eingeführt, sucht **Jos. Baruch, Ung.** Geflügelmilch-mastanstalt Budapest-Kelenföld.

(2174; **A remettre**

pour cause de décès dans chef lieu de district des bords du Lac Léman:

**Ancienne maison de fers et quincaillerie**

en pleine prospérité existant depuis 1810, installations permettant de doubler les affaires en visitant régulièrement la clientèle. — Pour renseignements, écrire sous chiffre Y 26033 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne.

## Korrespondent

der 4 Hauptsprachen sucht Stelle. Offerten sub Chiffre Z A 9651 an Rudolf Mosse, Zürich. (2179-)

Renommierter Weinhandlung in Malaga sucht tüchtige (2177)

## Vertreter

welche bessere Spezereihandlungen, Hotels, Cafés und Restaurants besuchen. Hohe Provision. Offerten an J. Schmid, Pescaderia 27, Malaga.